

3. Веб-квест «Фразеологический калейдоскоп» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://natarybakova75.wixsite.com/frazeolog/blank_ – Дата доступа: 25.05.2018.

4. Оганджян, О.П. Применение веб-квестов в обучении русскому языку как иностранному // О.П. Оганджян / Актуальные проблемы гуманитарного образования : материалы IV Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 19–20 окт. 2017 г. – Минск.: Изд. центр БГУ. – 2017. – С. 48–51.

ПРОГРАММА-ТРЕНАЖЕР ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОЙ ЛЕКСИКИ

TRAINING PROGRAM FOR LEARNING ENGLISH VOCABULARY

Д.Р. Товмирзаев, В.А. Кунцев, Л.М. Серебрякова

D.R. Tovmirzayev, V.A. Kuntsev, L.M. Serebryakova

Белорусский государственный университет

Минск, Беларусь

Belarus State University

Minsk, Belarus

e-mail: denitovm@gmail.com

Разработана программа-тренажёр в Delphi для помощи студентам специальности «Современные иностранные языки (преподавание)» в изучении английской лексики.

Ключевые слова: программа-тренажёр; Delphi; английская лексика.

A training program was developed in Delphi to help students of the speciality "Modern foreign languages (teaching)" in the study of English vocabulary.

Keywords: training program; Delphi; English vocabulary.

Наряду с изучением таких аспектов языка как фонетика, грамматика, синтаксис, значимость владения иноязычной лексикой нельзя переоценить при подготовке специалистов направления «Современные иностранные языки (преподавание)», профессионально осваивающих иностранный язык. По словам студентов-лингвистов, изучение иноязычной лексики вызывает значительные трудности, поскольку отнимает много времени, требует определенной настойчивости, систематичности и самодисциплины. Поток новой англоязычной лексики особенно велик на 1-м и 2-м курсах обучения, когда заучивание новых слов может занимать у студентов более половины времени подготовки к занятиям.

Как известно, ускорить формирование различных навыков помогают так называемые «программы-тренажеры», т. е. приложения, аккумулирующие изучаемый материал и предъявляющие его обучаемому

в различных вариантах и комбинациях для формирования того или иного навыка. Такого рода приложения достаточно многочисленны, разнообразны и широко представлены в сети Интернет, в том числе для бесплатного использования. Так, например, программа «Клавиатурный тренажер 3.1» помогает быстро обучиться слепому методу печати на клавиатуре [1]; программа «Мисс Юленька» обучает английскому языку благодаря озвучиванию и показу популярных английских словосочетаний и фраз [2], тренажер «Проведение противоаварийных тренировок...» моделирует работу электростанции определенного типа [3], и т.д.

Аналогичным образом процесс освоения английской лексики студентами специальности «Современные иностранные языки» (далее «СИЯ») факультета социокультурных коммуникаций (ФСК) можно было бы интенсифицировать с помощью программы-тренажера, содержащей словарь изучаемых иностранных слов и предъявляющей их студенту для улучшения запоминания. Пробный вариант подобной программы был реализован нами в среде программирования Delphi, которая изучается студентами специальности «СИЯ (преподавание)» в рамках курса «Программирование». Для непосредственной связи разрабатываемой программы с учебным процессом нами была использована лексика из учебника Р.В. Фастовец «Практика Английской Речи. 1 курс. English Speech Practice (Challenge)» [4] – основного учебного пособия для данной специальности на ФСК.

Для реализации программы-тренажера для изучения английской лексики были использованы: графический редактор Adobe Photoshop и среда программирования Borland Delphi 10 Lite (установленный в компьютерном классе облегченный вариант Delphi 2006). Adobe Photoshop – это многофункциональный графический редактор, наиболее известный продукт компании Adobe Systems (San Jose, CA, USA) и лидер на рынке растровых редакторов [5]. Он используется для создания не только растровых, но и векторных изображений, которые могут быть без потери качества экспортированы в различных разрешениях. Так, в разрабатываемой программе каждому тематическому разделу изучаемой лексики поставлена в соответствие своя информативная иконка (значок), что реализовано с помощью bmp-изображений (рис. 1-2), наложенных на компоненты Speed Button (Кнопка). Задние планы в окнах тематических разделов (рис. 3-4) реализованы с помощью jpg-изображений, наложенных на компоненты Image (Иллюстрация).



Рис. 1. Интерфейс программы-тренажера, содержащий главное меню со списком словарей и иконки, позволяющие перейти к соответствующему тематическому разделу

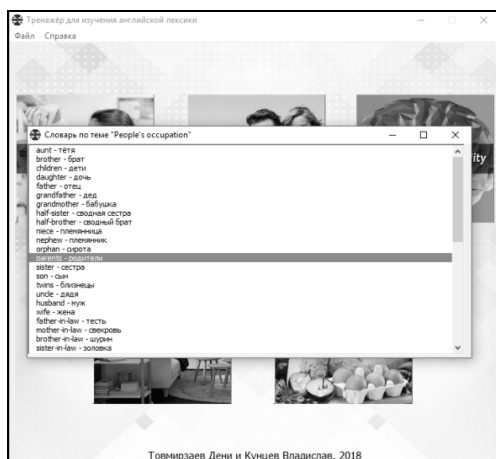


Рис. 2. Фрагмент словаря к разделу “People’s occupation”

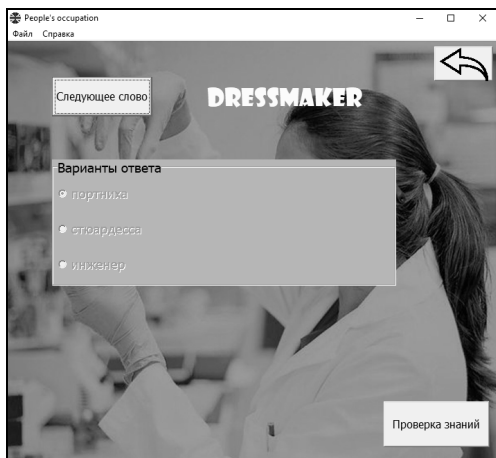


Рис. 3. Предложенное для перевода слово «dressmaker» и выбранный пользователем правильный вариант перевода

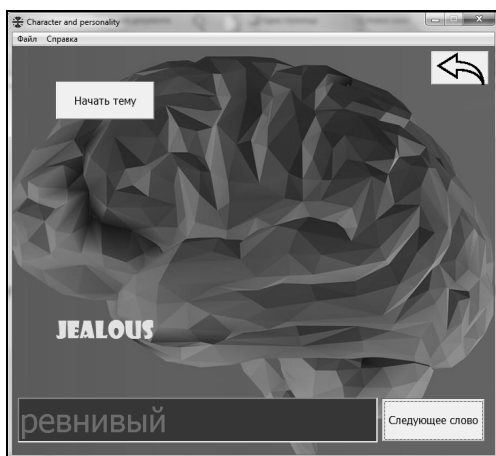


Рис. 4. Предложенное для перевода слово «jealous» и появившийся правильный перевод «ревнивый» (он подсвечен красным цветом, т. к. пользователем ранее был вписан неправильный перевод)

Embarcadero Delphi (ранее Borland Delphi) – это интегрированная среда программирования для Microsoft Windows, Mac OS, iOS и Android на языке Delphi, которая первоначально была создана фирмой Borland, а сейчас принадлежит и разрабатывается компанией Embarcadero Technologies [6]. Delphi – это и среда разработки приложений, и язык программирования. Среда Delphi часто характеризуют также как систе-

му быстрой разработки приложений (RAD – Rapid Application Development) или как систему визуального программирования, т.к. она позволяет легко и быстро создавать приложения для ОС Windows благодаря использованию богатой встроенной библиотеки т.н. «визуальных компонентов»: кнопок, надписей, переключателей, полей редактирования, меню и других компонентов (объектов). Экономия времени на дизайне интерфейса приложения позволяет сфокусировать внимание на его функционале и программной реализации. Действительно, создание интерфейса в Delphi сводится к размещению на форме (т.е. в окне приложения Windows) необходимых визуальных и не визуальных компонентов, тщательной настройке их свойств и связывании событий этих компонентов (нажатия кнопки, редактирования поля, выбора мышью элемента в списке и т.д.) с программируемыми процедурами их обработки. При этом разработчик имеет возможность опираться на развитые средства отладки и справочную систему Delphi.

Delphi как язык программирования – это высокоуровневый объектно-ориентированный язык, основанный на языке программирования Object Pascal, который, в свою очередь, развился из языка Pascal. Delphi был выбран как для обучения программированию студентов-гуманитариев, так и для реализации программы-тренажера благодаря сочетанию в нем больших возможностей с относительной простотой. Он характеризуется легкостью освоения (заметим, что лежащий в основе Delphi язык программирования Pascal изучается в школе), обилием учебных материалов и справочников (в т.ч. в свободном доступе в сети Интернет), а также, как уже говорилось выше, наличием эффективной среды разработки со множеством готовых компонентов.

Для формирования контента разрабатываемой программы-тренажера в лексике, изучаемой студентами специальности «СИЯ (преподавание)», мы выделили пять основных тематических разделов: “People’s occupation”, “Family relationships”, “Character & personality”, “Furnishing & decorating” и “Food & Cooking”. Для каждого из них составлен словарь из 50 английских слов с русскими переводами, за исключением самого объемного раздела “Food & Cooking”, словарь которого составил 150 слов. Для удобства пользователя через главное меню организован доступ ко всем этим словарям, оформленным в виде списков в отдельных окнах (рис. 2).

Выбрав в главном окне программы один из пяти тематических разделов, пользователь получает возможность работать с соответствующим тематическим словарем. В окне каждого раздела доступны два вида заданий. В задании первого вида (запускается кнопкой «Начать тему») программа предъявляет пользователю случайное слово на английском

языке из соответствующего словаря и предлагает три варианта его перевода на русский язык (окно «Варианты ответа»), один из которых является правильным. При выборе пользователем правильного перевода окно «Варианты ответа» подсвечивается зеленым, а при выборе неправильного – красным цветом (рис. 3). Далее пользователь может запросить у программы следующее слово текущего раздела или перейти в другой раздел. В задании второго вида (запускается кнопкой «Проверка знаний») программа опять-таки предъявляет пользователю случайное слово на английском языке, однако здесь уже пользователь должен сам ввести перевод с клавиатуры в специальное поле. После нажатия на кнопку «Проверить» данное поле подсвечивается зеленым или красным цветом в зависимости от того, является перевод правильным или неправильным. Если пользователь ввел неправильный перевод, в красном поле появляется правильный вариант (рис. 4). Далее пользователь может получить следующее слово текущего раздела или перейти в новый раздел.

Заметим, что данный пробный вариант программы-тренажера не является окончательным, так как и ее функциональные возможности, и контент, и дизайн, безусловно, требуют доработки. Вместе с тем, данный проект допускает дальнейшее развитие, а также наглядно демонстрирует потенциал использования языка и системы программирования Delphi самими студентами для создания приложений, помогающих им в освоении иностранного языка.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Клавиатурный тренажер 3.1. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://freesoft.ru/klaviaturnyy_trenazher. – Дата доступа: 17.06.2018.
2. Мисс Юленька – удобный и простой в использовании тренажер английского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://programki.by/program-228.shtml>. – Дата доступа: 17.06.2018.
3. Проведение противоаварийных тренировок для установки с турбиной ПТ-60. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://twf.mpei.ac.ru/chkov/trenager/Koml_Tren/BXP/PT_60.html. – Дата доступа: 20.06.2018.
4. Фастовец, Р.В. Практика английской речи = English speech practice: 1-й курс. / Р.В. Фастовец [и др.]; под ред. Р.В. Фастовец. – Мн.: ТетраСистемс, 2006. – 480 с.
5. Adobe Photoshop CC [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://adobe.com/products/photoshop.html> - Дата доступа: 20.06.2018.
6. Delphi – Обзор [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://embarcadero.com/ru/products/delphi>. – Дата доступа: 20.06.2018.